



Document provisoire, susceptible
d'être modifié / DRAFT



ÉTUDIANTS INTERNATIONAUX
INTERNATIONAL STUDENTS
SEMINAIRE D'INTÉGRATION
INDUCTION PROGRAMME

La Féclaz

25 août au 01 septembre 2018



CONTACT :
UNIVERSITÉ SAVOIE MONT BLANC
INTERNATIONAL RELATIONS OFFICE
27, rue Marcoz 73000 Chambéry (France)
+33 479 758 317 - oriane.gippa@univ-smb.fr



ANNECY-LE-VIEUX ■ CHAMBÉRY/JACOB-BELLECOMBETTE ■ BOURGET-DU-LAC

ANNECY-LE-VIEUX ■ CHAMBÉRY/JACOB-BELLECOMBETTE ■ BOURGET-DU-LAC



Erasmus+

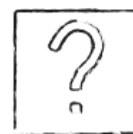
+33 479 758 317
www.univ-smb.fr



Erasmus+

+33 479 758 317
www.univ-smb.fr





DE QUOI S'AGIT-IL ?

WHAT IS IT?

Vous venez bientôt suivre un semestre ou une année d'études à l'Université Savoie Mont Blanc ? En tant qu'étudiants internationaux, nous souhaitons vous réserver le meilleur accueil possible en vous offrant la possibilité de suivre un **séminaire d'intégration** qui vous permettra :

- ♦ de **découvrir** notre belle région de montagnes et de lacs, la Savoie,
- ♦ de **rencontrer** les autres étudiants internationaux de l'Université Savoie Mont Blanc,
- ♦ de **renforcer votre niveau de français** avant de commencer les cours à l'université,
- ♦ de **pratiquer des activités de plein air** et de profiter pleinement de la fin des beaux jours dans une ambiance conviviale.



*Are you coming soon for one or two terms of studies at Université Savoie Mont Blanc? As international students, we are glad to welcome you by proposing an **induction programme** which will enable you to:*

- ***discover** our beautiful region of mountains and lakes, in Savoie,*
- ***meet** the other international students,*
- ***improve your level of French** before beginning the courses at the university,*
- ***practise outdoor activities** in a friendly atmosphere.*



QUI PEUT PARTICIPER ?

WHO CAN TAKE PART?

Tous les étudiants internationaux originaires des universités partenaires **en échange** à l'Université Savoie Mont Blanc peuvent participer à ce séminaire d'intégration. **Attention : le nombre de places est limité !**

*All **exchange students** from partner universities coming to study at Université Savoie Mont Blanc can take part in this induction programme. Please notice, however, that the number of places is limited!*



OÙ ?

WHERE?



Ce séminaire d'intégration sera organisé dans la station de montagne « **La Féclaz** » située à une trentaine de minutes de Chambéry, sur un massif appelé « massif des Bauges » dans les Alpes qui relie la Savoie à la Haute-Savoie. Elle est située à 1 500 mètres d'altitude et est peuplée de 300 habitants. Pour en savoir plus : <http://www.savoiegrandrevard.com/>

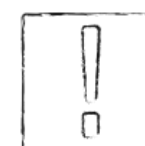
*The induction programme will take place in a small mountain resort called "**La Féclaz**" (about a 30-minute drive from Chambéry, in the Alps, between Chambéry and Annecy). It is situated at 1,500 meters above sea level and has 300 inhabitants. For more information: <http://www.savoiegrandrevard.com/>*



TARIF

COST

DESCRIPTION	TARIF PROVI- SOIRE (TTC) / TEMPORARY COST
FORFAIT STANDARD / STANDARD PACKAGE - Il comprend / It includes: ♦ 20 heures de cours de français / 20 hours of French language courses, ♦ l'hébergement à la résidence des Chalets du Berger à La Féclaz / the accommodation in Chalets des Bergers Résidence in La Féclaz, ♦ un repas par jour / one meal per day, ♦ le programme sportif et culturel (activités de plein air et sportives, visites, sorties ...) / the sports and cultural program (outdoor activities, visits, excursions ...), ♦ le transfert depuis Chambéry jusqu'à La Féclaz ainsi que le retour vers Chambéry, Le Bourget-du-Lac et Annecy / Transfer from Chambéry to La Féclaz (on 25th August) and from La Féclaz to Chambéry, Le Bourget-du-Lac and Annecy (on 1st September).	200 € TTC
ACTIVITES OPTIONNELLES* / OPTIONAL ACTIVITIES*: (Base d'1/2 journée / half-day activities) ♦ Saut en parapente / Paragliding ♦ Balade à cheval / Horse riding ♦ Via ferrata / Via ferrata ♦ Canyonisme / Canyoning ♦ Activité culturelle <i>* A payer sur place et sous réserve d'un nombre minimum d'inscrits (to pay on the spot and subject to a minimum number of subscribers)</i>	De 60 à 80 € De 40 à 45 € De 10 à 20 € De 10 à 20 € De 10 à 20 €



CONDITIONS PARTICULIÈRES

SPECIAL TERMS

- ♦ Le paiement se fait par carte bancaire ou par virement,
- ♦ les **frais bancaires sont à votre charge**,
- ♦ l'inscription au stage SANS paiement effectué avant le 22 juin 2018, sera annulée,
- ♦ **en cas de désistement après le 29 juin 2018, le paiement ne sera pas remboursé.**

- ♦ *Payment can be made by online payment or bank transfer,*
- ♦ *you are responsible for all bank fees,*
- ♦ *a registration request WITHOUT a payment made by June 22^d 2018 will result in a full cancellation,*
- ♦ *in case of withdrawal after June 29th, 2018, you won't be refunded.*





REPAS

MEALS

Un **repas par jour dans un restaurant** est inclus dans le forfait (midi ou soir) dont une soirée barbecue dans des tipis. Resteront à votre charge :

- ♦ un petit-déjeuner par jour,
- ♦ un repas (midi ou soir) par jour,
- ♦ autres dépenses alimentaires personnelles.

Une séance de courses est prévue le samedi 25 août après-midi dans un grand magasin près de Chambéry avant de monter à La Féclaz. Une supérette est ouverte sur la station de La Féclaz pour les besoins ponctuels.



One meal per day in a restaurant is included in the package (lunch or dinner), including one barbecue dinner party in tipis. The following will be at your own expense:

- ♦ breakfast,
- ♦ a meal per day (lunch or dinner),
- ♦ other personal food expenses.

Time for shopping is planned on Saturday, August 25th in the afternoon in a supermarket near Chambéry before going to La Féclaz. A small shop is also open at La Féclaz resort.

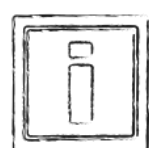


QU'APPORTER ?

WHAT MUST I BRING?

- ♦ Tenue de sport (baskets, jogging, short, T-shirt, chaussures de randonnée).
- ♦ Vêtements de pluie (vestes, ...) et vêtement chauds (les soirées sont fraîches et c'est la fin de l'été en montagne).
- ♦ Vêtements légers ainsi que crème solaire, lunettes de soleil et casquettes, (en altitude le soleil peut brûler), sans oublier le maillot de bain !
- ♦ Adaptateur électrique international.

- ♦ Sportswear (sneakers, tracksuit, pair of shorts, T-shirt, hiking boots...).
- ♦ Waterproofs and warm clothes (the evenings are cool and it is the end of the summer in the mountains).
- ♦ Light clothes as well as sunscreen, sunglasses and caps, (at high altitude the sun can burn!), without forgetting your swimsuit!
- ♦ International electric adapter.



COMMENT S'INSCRIRE ?

HOW CAN I REGISTER?

- 1 - Cocher « Je veux suivre la semaine d'intégration » dans le formulaire de candidature.
- 2 - Attendre la validation de votre inscription par la Direction des Relations Internationales (le nombre de places étant limité, les candidatures seront traitées par ordre d'arrivée).
- 3- Effectuer un paiement correspondant au coût du stage sur le compte de l'Université Savoie Mont Blanc **avant le 22 juin 2018** (tous les détails vous seront transmis par e-mail avec la lettre de confirmation de votre inscription au stage).

- 1 - Tick "I want to attend the Induction programme" on your application form.
- 2 - Wait for confirmation from the International Relations Office (the number of places being limited, the applications will be administered on a first-come-first-served basis!).
- 3 - Make a payment to the instructed bank account (given in your letter of acceptance) **before June 22nd, 2018.**



QUAND ?

WHEN?

Le stage aura lieu du samedi 25 août (matin) au samedi 01 septembre 2018 (après-midi).

Le point de rassemblement et de rendez-vous pour le départ vers La Féclaz est fixé le **samedi 25 août à 10h00** dans les locaux de la Présidence de l'Université (27 rue Marcoz à Chambéry). Soyez à l'heure ! Votre présence est obligatoire. Toutes les modalités pratiques seront expliquées lors de cette réunion.

The induction week will take place from Saturday, August 25th (morning) to Saturday, September 01st 2018 (afternoon).

The meeting point (to go to La Féclaz) will be at the University's headquarters building (27 rue Marcoz in Chambéry) on Saturday, August 25th at 10:00 am. Be on time! Your attendance is compulsory. All the practical information will be given during this meeting.



COMMENT S'Y RENDRE ?

HOW DO WE GET THERE?



A l'issue de la réunion citée ci-avant (samedi 25 août à 10h), nous nous rendrons tous ensemble à La Féclaz en car. Le départ aura lieu depuis Chambéry, de la gare routière située square Paul Vidal, près de la Grande Poste, à côté du Parc du Verney, le **samedi 25 août à 14h00** dernier délai. Le car n'attendra pas les retardataires !

*After our meeting to present the induction programme (on Saturday, August 25th at 10:00 am, please see above), we will all head to La Féclaz together by coach. The departure will be at 2:00 pm from Chambéry bus station, at square Paul Vidal, near the main Post Office, next to the Parc du Verney, on **Saturday, August 25th at 2:00 pm**. Don't be late ! The bus will not wait!*



LES COURS DE FRANÇAIS

FRENCH LANGUAGE CLASSES

Du lundi 27 août au vendredi 31 août, vous assisterez tous les matins à des **cours intensifs de français** pour un total de **20 heures** en présentiel. Vous serez répartis dans **6 groupes de niveaux** en fonction du niveau que vous aurez évalué sur l'échelle du CECR. Nous vous enverrons ultérieurement un lien vers un test diagnostic en ligne (gratuit) afin de pouvoir évaluer votre niveau de français au plus juste.

Les étudiants européens qui effectuent une mobilité dans le cadre du programme Erasmus+ pourront indiquer le niveau obtenu lors du **test OLS**.

Organization of the courses: From Monday, August 27th till Friday, August 31st, French language classes will take place every morning (total of 20 contact hours). You will be divided into 6 groups according to the CEFR level of French you indicated on your enrolment documents (there will be no test of level at the beginning of the course). A link to a free online test will be sent to you after enrolment so you can assess your level of French as best as possible.

For the Erasmus students, please indicate the level obtained on the OLS test.





ACTIVITÉS PROPOSÉES

Activités incluses dans le forfait :

- visite culturelle à Annecy,
- randonnée,
- accrobranche,
- challenge d'été.

Les participants seront répartis dans 4 groupes de niveaux différents selon leurs compétences sportives, des moins sportifs aux plus sportifs.



Activities included in the package:

- Cultural visit in Annecy,
- Hiking,
- Treetop adventure park,
- Summer Challenge.

The participants will be divided into 4 groups, according to how good they feel they are at sport.

Activités exclues du forfait :

Des activités complémentaires seront proposées en option aux étudiants intéressés, par exemple, saut en parapente, balade à cheval, via ferrata, canyonisme ou découverte culturelle du massif des Bauges. Ces options seront proposées si un nombre minimal d'étudiants se déclare intéressé.

Ces activités ne sont pas incluses dans le forfait, elles seront en supplément (voir tarifs page 7).



Non included in the package:

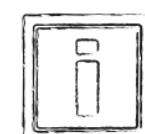
Optional activities will also be proposed: paragliding, horse riding, via ferrata, canyoning or discovery of the cultural activities in the Bauges mountain range. These options will be proposed only if the minimal number of participants is sufficient.

These activities will not be free of charge (see Cost on page 7).



Toutes les activités de plein air mentionnées ci-avant auront lieu sous réserve de beau temps et seront susceptibles d'être annulées en fonction des conditions météorologiques.

All outdoor activities mentioned above will take place weather permitting and may be cancelled.



Les activités seront organisées et encadrées par le personnel du SUAPS (service universitaire des activités physiques et sportives) de l'Université Savoie Mont Blanc :

<http://oxygene.univ-savoie.fr/>

The activities are planned and supervised by Université Savoie Mont Blanc sports staff:
<http://oxygene.univ-savoie.fr/>

ACTIVITIES



HÉBERGEMENT

ACCOMMODATION

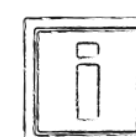
Pendant cette semaine d'intégration, vous serez tous hébergés à la **Résidence des Chalets du Berger** à La Féclaz dans des appartements de 5 ou 7 personnes que vous partagerez avec d'autres étudiants internationaux. Vous pourrez ainsi apprendre à vous connaître et découvrir les modes de vie de chacun.

Les appartements sont bien équipés, vous pourrez y cuisiner et y vivre « comme à la maison ». Les draps et couvertures seront fournis.



Dans la résidence, une piscine couverte, un sauna, un billard, un terrain de pétanque et un baby-foot seront à votre disposition.

A votre arrivée aux Chalets du Berger, vous verserez une caution de 50€ qui vous sera remboursée à l'issue du séjour. Un état des lieux sera fait avec vous lors de la remise des clés.



Pour en savoir plus sur les Chalets du Berger :

<https://www.madamevacances.com/locations/france/alpes-du-nord/la-feclaz/les-chalets-du-berger/?date=2018-04-07&duree=7>

You will stay in the Chalets du Berger Résidence in La Féclaz in apartments for 5 or 7 people, that you will share with other international students. This way you will get to know each other and learn more about how other people live.

The apartments are well-equipped, and you will be able to cook and live in them just like at home. Sheets and blankets will be supplied.



In the residence, an indoor swimming pool, a sauna, a snooker table, a petanque pitch and a table football will be at your disposal.

Upon your arrival in the Chalets du Berger, you will have to pay a 50€ deposit which will be paid back if there is no damage to the apartments at the end of the stay. You will have to leave your flat in the same conditions you found it upon your arrival. To get your keys back, there will be an apartment inspection.



For more information about the Chalets du Berger :

<https://www.madamevacances.com/locations/france/alpes-du-nord/la-feclaz/les-chalets-du-berger/?date=2018-04-07&duree=7>

